



Este guia vai ensinar-vos a trabalhar melhor no **AniDB**, focando-se principalmente nas funcionalidades mais importantes para *fansubbers*.

Também podem dar sugestões para possíveis tutoriais sobre o **AniDB**.

---

## Índice

Tutorial 1 - Configurar a conta do AniDB e Avdump GUI & Inserir projetos .....	1
1. Configurar a conta e Avdump GUI.....	1
2. Inserir ficheiros no Avdump GUI e introduzir dados no AniDB .....	2
Tutorial 2 - Votar em projectos .....	7

---

## Tutorial 1 - Configurar a conta do AniDB e Avdump GUI & Inserir projetos

Para poderes inserir projetos no **AniDB**, terás de configurar a tua conta e software.

**Nota:** Antes de começares, é crucial que já estejas [registado\(a\)](#) e com *login* feito no **AniDB**.

### 1. Configurar a conta e Avdump GUI

1. Cria uma chave para ser usada no programa.
  - Dirige-te ao teu perfil. No separador "**Account**", cria uma chave onde diz "**UDP API Key**".

Como não sei se é seguro ou inseguro usares a password da tua conta do **AniDB** como chave, ficará a teu critério a escolha da chave. Podes escolher o que quiseres.

**Profile**

Some options require javascript to be enabled in your browser and/or the "use ajax" option to be enabled. These are marked with a "\*\*".

Style Global Settings Base Entries Lists Notifications Default Languages Account Permissions Personal Data User CSS

**Account Data**

**Username:**  
Length Must Be Between 3 And 16 Characters.  
Fate4Anime

**E-mail Address:**  
fate4anime@gmail.com

**Confirm E-mail Address:**  
You Only Need To Specify This If You Are Changing Your E-mail Address.  
Fate4Anime

**New Password:**  
Must Be Between 4 And 64 Characters.  
.....

**Confirm Password:**  
You Only Need To Confirm Your Password If You Changed It Above.

**Current Password:**  
You Must Confirm Your Action With Your Current Password If You Wish To Change Your Password, E-mail Or Username.

**UDP API Key**

UDP API Key: \*\*\*\*

**Set Master Account**

**Username Or Id:**  
Remove To Disable

**Status:**  
INACTIVE

Apply

2. Faz [download](#) e instala o **Avdump GUI**
3. Após a instalação, o programa cria-te um atalho no **Ambiente de Trabalho**.
  - o Abre o programa.
  - o É provável que te apareça a [seguinte imagem](#), avisando-te de que será feita uma actualização.
  - o Clica "Ok" e espera uns minutos até [aparecer a confirmação](#) de que a actualização foi feita.
  - o Clica "Ok" e reinicia o programa.
4. Uma vez reiniciado o programa, introduz os detalhes da tua conta [onde diz Username e Api-key](#).

Nota: O "**Username**" é o nome da tua conta no site **AniDB** e a **Api-key** é a chave que criaste há pouco.

## 2. Inserir ficheiros no Avdump GUI e introduzir dados no AniDB

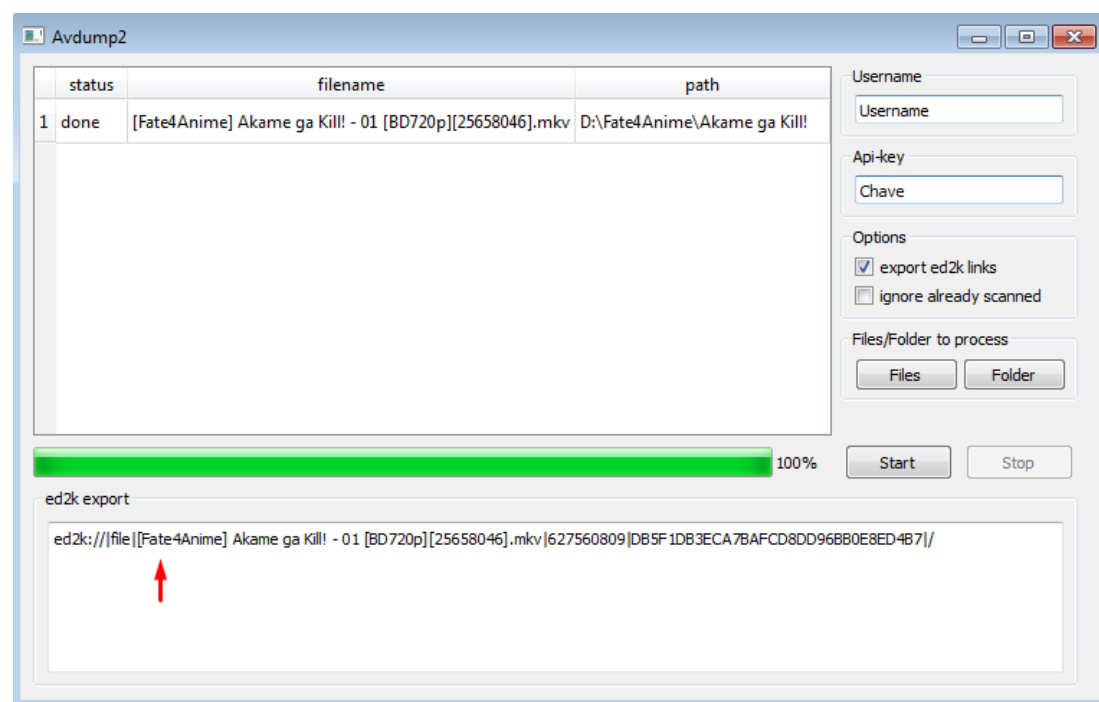
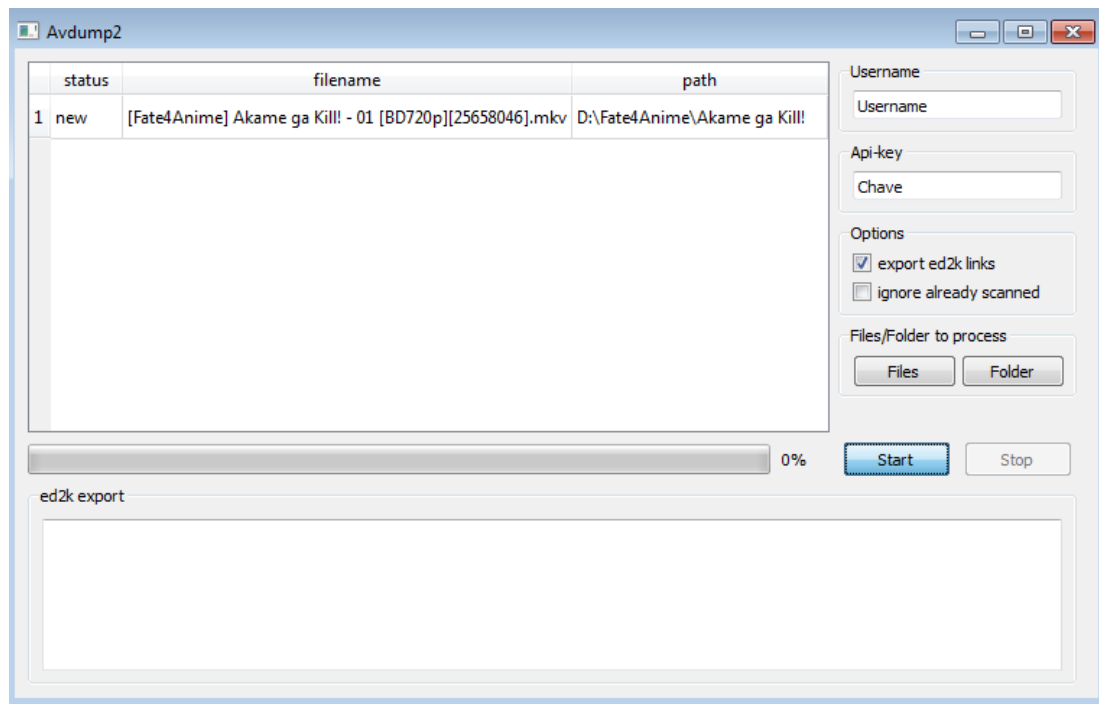
Agora que tens a conta e o **Avdump GUI** configurados, não precisarás de alterar mais nada no site/software futuramente.

Terás apenas de seguir os seguintes passos cada vez que quiseses inserir dados no **AniDB**.

1. Para inserires ficheiros no **Avdump GUI**, existem várias maneiras.

Uma delas é arrastar o(s) ficheiro(s) para o programa ou clicar nos botões "**Files**" ou "**Folder**". Depende se quiseses adicionar ficheiros individualmente ou uma pasta completa.

2. Após teres inserido o(s) ficheiro(s), clica no botão "**Start**" e espera até que apareça uma linha de texto na caixa "**ed2k export**".



**É crucial que (*ainda*) não feches o programa! Ainda terás de usar o link que te foi gerado.**

- No site [AniDB](#), pesquisa e abre a página do anime na qual queres adicionar dados.

**Importante:** Antes de seguiremos os próximos passos, terás de registar a tua *fansub* ou *nick*, no caso de seres apenas freelancer, dirigindo-te a [este link](#). Isto, se quiseres inserir algo teu ou duma *fansub* ainda não registada no **AniDB**.

Não vou dar instruções de como registar uma *fansub/freelancer* porque é algo demasiado básico.

Basicamente, só tens de escrever os detalhes da *fansub/freelancer* [nesta página](#).

4. Como exemplo, vou usar a página de "**Akame ga Kill!**".

Na página do anime, certifica-te de que tens o separador "**Groups**" ativo e depois clica em "**Add New Release**".

Groups

Cast

Staff

Songs

Discography

Tags

Reviews

Clubs

Recommendations

Add Related Anime

Add Similar Anime




























Add Buddies

♥

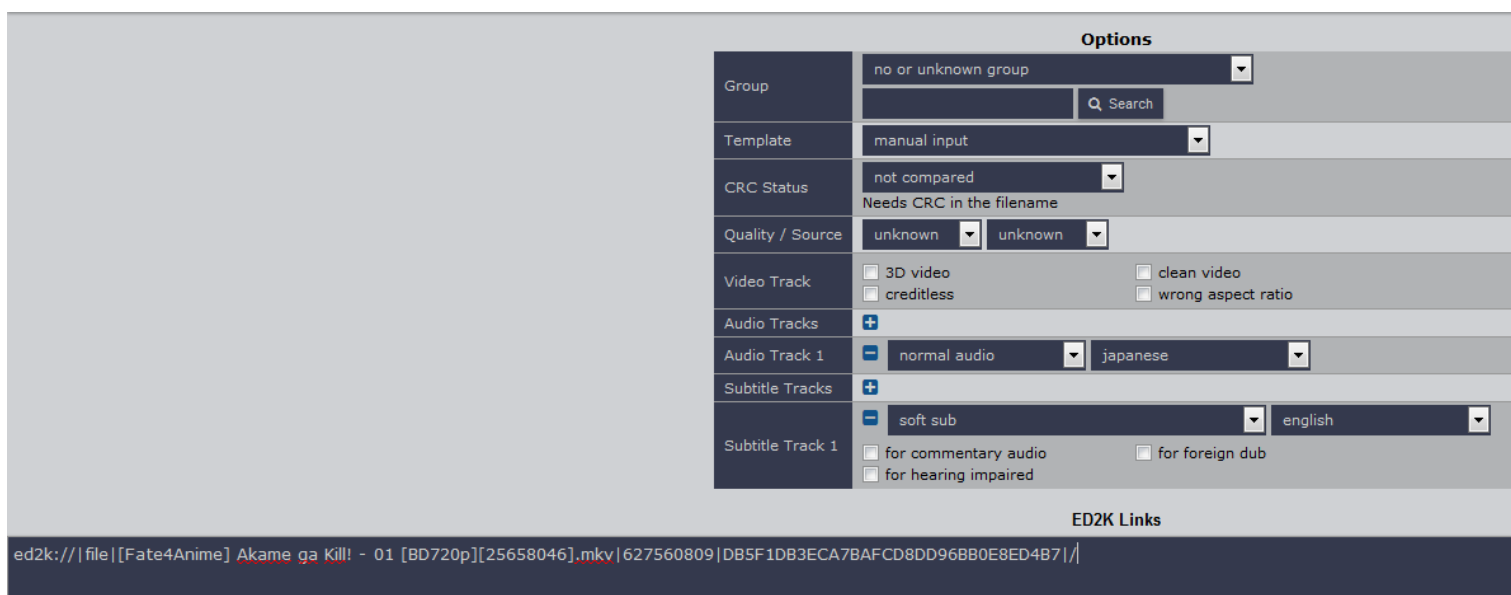
Group Status

Show Default

Add New Release

X	LAST UPDATE	NAME	STATE	II	EPISODES	HE	SP	LANGUAGES	RATING	CMTS	ACTION
+	15.02.2016	COOLzero	complete			24	0	     	N/A (0)	(0)	  
+	23.01.2016	Hi10	complete			24	28	     	N/A (0)	(0)	  
+	07.12.2015	EA & MMS	complete			24	1	     	N/A (0)	(0)	  
+	03.12.2015	Doki	complete			24	28		N/A (0)	(0)	

5. Copia o código que o **Avdump GUI** te gerou e cola na caixa de texto onde diz "**ED2K Links**" na parte inferior da página onde te encontras.



**Options**

Group	no or unknown group	
Template	manual input	
CRC Status	not compared Needs CRC in the filename	
Quality / Source	unknown	unknown
Video Track	<input type="checkbox"/> 3D video <input type="checkbox"/> clean video <input type="checkbox"/> creditless <input type="checkbox"/> wrong aspect ratio	
Audio Tracks	+	
Audio Track 1	normal audio	japanese
Subtitle Tracks	+	
Subtitle Track 1	soft sub	english
	<input type="checkbox"/> for commentary audio <input type="checkbox"/> for foreign dub <input type="checkbox"/> for hearing impaired	

**ED2K Links**

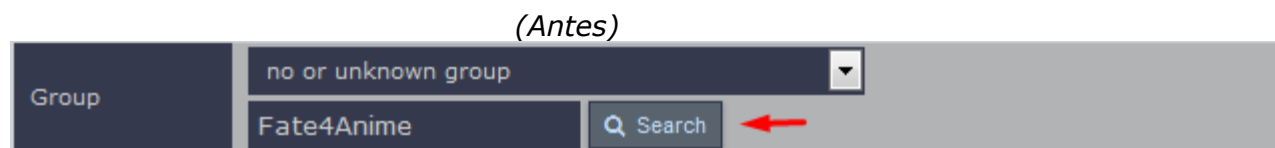
ed2k://|file|[Fate4Anime] Akame ga Kill! - 01 [BD720p][25658046].mkv|627560809|DB5F1DB3ECA7BAFCD8DD96B80E8ED4B7|/

Agora tens de preencher o formulário.

6. Escreve o nome da *fansub/freelancer*, tal como se encontra registado no **AniDB**, na caixa de "**Group**" e clica em "**Search**".

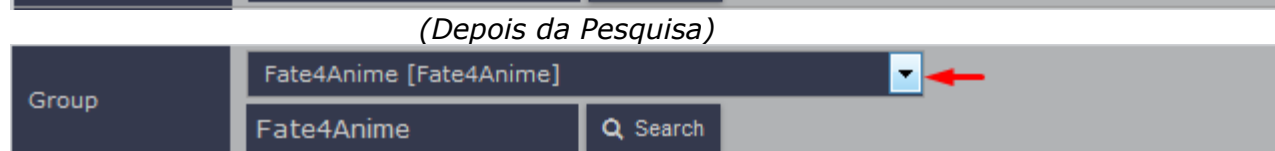
O **AniDB** vai então procurar e mostrar-te o resultado que pesquisaste, caso tenhas escrito bem o nome.

(Antes)



Group	no or unknown group
	Fate4Anime <input type="button" value="Search"/>

(Depois da Pesquisa)

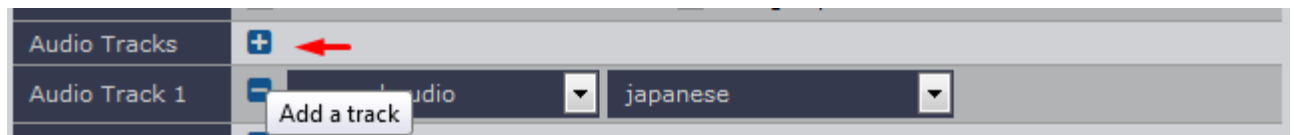


Group	Fate4Anime [Fate4Anime]
	Fate4Anime <input type="button" value="Search"/>

- Em "Template" podes deixar seleccionado "**manual input**" ou se estiveres a inserir um projeto com áudio japonês podes seleccionar a opção "**fansub (japanese audio, ? subtitles)**".
- Ignora o "**CRC Status**" e em "**Quality / Source**" selecciona o nível de qualidade e formato do projeto em questão.

Normalmente, selecciono "**High / HDTV**" quando lanço episódios em **HDTV**, e "**Very High / Blu-ray**" quando faço lançamentos **Bluray**.

- Altera o campo "**Audio Track 1**" consoante o(s) áudio(s) que o projeto tem. Caso o projeto tenha vários áudios, clica em "**Add a track**".



- Em "**Subtitle Track 1**" é igual. Altera sempre as opções com base nas informações de vídeo/áudio/legendas do projeto.

**Atenção:** Se as legendas forem **hardsub**, altera de "**soft sub**" (opção predefinida) para "**hard sub**".

- Agora que acabaste de preencher o formulário e colaste o(s) código(s) do(s) ficheiro(s) do **Avdump GUI** para a caixa "**ED2K Links**", podes clicar em "**Next**" (o botão situa-se em baixo da caixa "**ED2K Links**").

### Exemplo de tudo preenchido:

Mass add files to Akame ga Kill!

Use avdump2 to dump your files before adding, please!  
Then your file entries will be automatically fixed. [Read more..](#) NOTE

Options	
Group	Fate4Anime [Fate4Anime]
Template	fansub (japanese audio, ? subtitles)
CRC Status	not compared Needs CRC in the filename
Quality / Source	very high Blu-ray
Video Track	<input type="checkbox"/> 3D video <input type="checkbox"/> clean video <input type="checkbox"/> creditless <input type="checkbox"/> wrong aspect ratio
Audio Tracks	+
Audio Track 1	normal audio japanese
Subtitle Tracks	+
Subtitle Track 1	soft sub portuguese <input type="checkbox"/> for commentary audio <input type="checkbox"/> for foreign dub <input type="checkbox"/> for hearing impaired

ED2K Links

ed2k://file|[Fate4Anime] Akame ga Kill! - 01 [BD720p][25658046].mkv|627560809|D85F1DB3ECA7BAFCD8DD968B0E8ED487|/

- Depois de teres clicado em "**Next**", aparecerá os detalhes do(s) ficheiro(s).

Verifica se está tudo bem preenchido por uma última vez e verifica também se o **AniDB** registou bem os números dos episódios. Podes ignorar a "**Release Date**" e a "**Version**".

No meu caso, ficou bem registado:

Options

Group

Fate4Anime [Fate4Anime]

Fate4Anime

Search

Template

fansub (japanese audio, ? subtitles)

CRC Status

not compared

Needs CRC in the filename

Quality / Source

very high

Blu-ray

Video Track

☐ 3D video

☐ creditless

☐ clean video

☐ wrong aspect ratio

Audio Tracks

+

Audio Track 1

-

normal audio

japanese

Subtitle Tracks

+

Subtitle Track 1

-

soft sub

portuguese

☐ for commentary audio

☐ for foreign dub

☐ for hearing impaired

Results

NO	FILENAME	CRC	EXT.	EPNO	VERSION	RELEASE DATE
1	[Fate4Anime] Akame ga Kill! - 01 [BD720p][25658046].mkv	25658046	mkv	1	v1	

Previous

Add Files

Back

**Nota:** Se estiveres a inserir um filme, normalmente fica registado como episódio "1".

Clica em "**Add Files**", se estiver tudo bem registado, e deverás ver a mensagem "**Successfully added!**" juntamente com a informação dos dados que inseriste no site.

Mass add result

Successfully added!

SUCCESS

FID	SIZE	ED2K	CRC	EID
1730123	627560809	db5f1db3eca7bafcd8dd96bb0e8ed4b7	25658046	160943

Add More

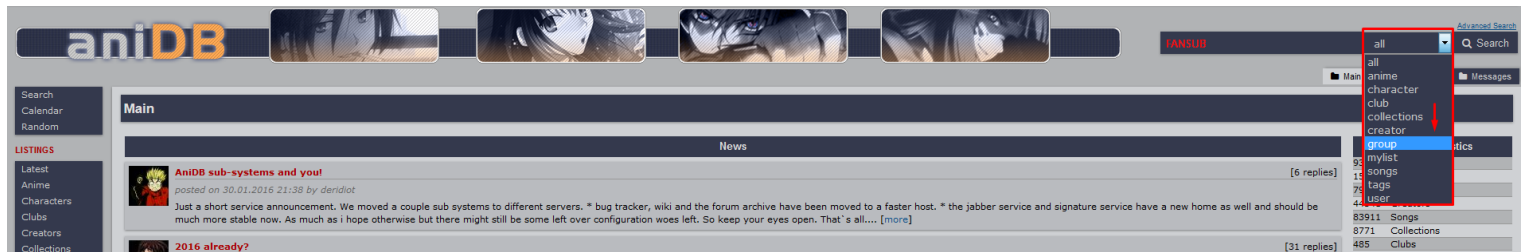
Back To Anime

E está feito.

## Tutorial 2 - Votar em projectos

1. Na [página inicial](#) do **AniDB**, selecciona o modo de pesquisa "**Group**" e pesquisa pela *fansub* ou freelancer que desejas votar.

**Nota:** Precisas de estar registado(a) e com login feito.



Por ser um tutorial, vou pesquisar usando a *fansub* **Fate4Anime** como exemplo.

Deixo uma pequena lista de *fansubs* e *freelancers*, não está completa, pois limitei-me em agrupar a maior parte que tem projectos no Gold. No entanto, podem pesquisar manualmente por outras *fansubs/freelancers* no AniDB, claro.

- [AnimeHD](#)
- [Bakemono Fansub](#)
- [Crow Fansub](#)
- [DownFansub](#)
- [DragonWorldPT](#)
- [Fate4Anime](#)
- [GarSubs](#)
- [HakaiSubs](#)
- [Inochi](#)
- [MangAnime](#)
- [Mundo do Shoujo](#)
- [n3-Anime](#)
- [Otakus-Extreme](#)
- [PTDigi Fansub](#)
- [Planime Fansub](#)
- [RevAnime](#)
- [Volting Fansub](#)

2. Caso a *fansub* ou *freelancer* só apresente um resultado, clica nesse resultado. No entanto, podem existir vários resultados para a tua pesquisa, como é o caso deste exemplo, onde aparecem páginas para as parcerias da *fansub*. Nestes casos, selecciona apenas o *link* com o nome da *fansub*.

Group List - Search for: fate4anime						
Hide Group Joins						
NO	DATE	NAME	SHORT	URL	IRC	RATING
1	08.12.2012	Fate4Anime	Fate4Anime	fate4anime.com	#fate4a	N/A (1)
2	04.07.2015	Fate4Anime & MangAnime	Fate4Anime&MangAnime			N/A (1)
3	07.07.2015	Fate4Anime & MangAnime-Bakushin	F4A-MAB			N/A (2)
4	10.07.2014	Fate4Anime & Mundo do Shoujo	F4A-MDS			N/A (5)
5	14.10.2014	Fate4Anime & n3-Anime	F4A-n3			N/A (1)
6	10.08.2013	Planime-Fate4Anime	PLAF-F4A			N/A (5)

- Groups** Cast Staff Songs Discography Tags Reviews Clubs Recommendations Add Related Anime Add Similar Anime Add Buddies ❤️

### Group Status

[Show All](#) | [+ Add New Release](#)

X		LAST UPDATE	NAME	STATE	N	EPISODES	HE	SP	LANGUAGES	RATING	CMTS	ACTION
+		28.02.2016	Fate4Anime	complete			24	6		N/A (1)	(0)	
+		15.02.2016	C00Lzero	complete			24	0		N/A (0)	(0)	
+		23.01.2016	Hii10	complete	📄		24	28		N/A (0)	(0)	
+		07.12.2015	EA & MMS	complete			24	1		N/A (0)	(0)	
+		03.12.2015	Doki	complete	📄		24	28		N/A (5)	(0)	
+		03.08.2015	AB-RMX	complete	📄		24	4		N/A (1)	(0)	
+		no group										

Anime/Group Rating

Akame ga Kill! - Fate4Anime

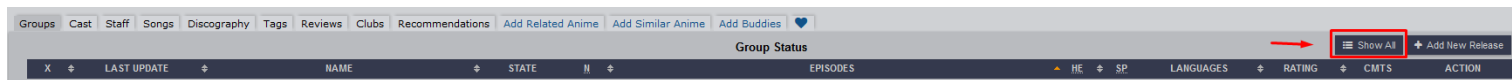
12345678910

✓ Vote

(higher is better)



**Nota:** Caso não encontres o nome da *fansub/freelancer* na lista predefinida da página, clica em "**Show All**".



**Retirado do Goldtuganime**

**Redigido por Hitman**

**Adaptado por Diogo\_23**